

I Samuel - Chapter 1

1 And there was one man from Ramathaim Zophim, from Mt. Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephraimite.

2 And he had two wives; the name of the one was Hannah and the name of the second was Peninnah; and Peninnah had children, but Hannah had no children.

3 And that man was wont to go up from his city from appointed time to appointed time, to prostrate himself and to slaughter (peace offerings) to the Lord of Hosts in Shiloh, and there the two sons of Eli, Hophni and Phinhas, were serving the Lord.

4 And when it was the day, and Elkanah slaughtered (peace offerings), and he would give to Peninnah his wife and to all her sons and daughters portions.

5 And to Hannah he would give one choice portion, for he loved Hannah, and the Lord had shut up her womb.

6 And her rival would frequently anger her, in order to make her complain, for the Lord had shut up her womb.

7 And so he would do year by year, as often as she went up to the house of the Lord, so she would anger her, and she wept and would not eat.

8 And Elkanah her husband said to her, "Hannah, why do you weep? And why do you not eat? And why is your heart sad? Am I not better to you than ten sons?"

9 And Hannah arose after eating and after drinking, and Eli the priest was sitting on the chair beside the doorpost of the Temple of the Lord.

10 And she was bitter in spirit, and she prayed to the Lord, and wept.

11 And she vowed a vow, and said: to Lord of Hosts, if You will look upon the affliction of Your bondswoman, and You will remember me, and You will not forget Your bondswoman and You will give Your bondswoman a man-child, and I shall give him to the Lord all the days of his life, and no razor shall come upon his head.

א ויהי איש אחד מן הרמתיים צופים מהר אפרים ושמו אלקנה בן ירוחם בן אליהו בן חיהו בן צוף אפרתי:

ב ולו שתי נשים שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה אין ילדים:

ג ועלה האיש שהוא מעירו מקים | ימימה להשתחית ולזבח ליהוה צבאות בשלה ושם שני בני-עלי חפני ופנחס כהנים ליהוה:

ד ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן לפננה אשתו ולכל-בניה ובנותיה מנות:

ה ולחנה נתן מנה אחת אפים כי את-חנה אהב ויהוה סגר רחמה:

ו וכעסמה צרתה גס-פֶּעַס בעבור הרעמה כִּי-סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ:

ז וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יהוה בן תכעסנה ותבכה ולא תאכל:

ח ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלא אנכי טוב לך מעשרה בנים:

ט ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי שתה ועלי הכהן ישב עליהכסא על-מזוזת היכל יהוה:

י והיא מרת גפשו ותתפלל על-יהוה ובכה תבכה:

יא ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות אסר-ראי תראה | בעני אמתך וזכרתי ולא-תשכח את-אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו ליהוה כל-ימי חייו ומוזרה לא-יעלה על-ראשו:

12 And it was, as she prayed long before the Lord, that Eli watched her mouth.

יב והיה כי הרבתה להתפלל לפני יהוה ועלי שמר את־פיה:

13 But Hannah, she was speaking in her heart, only her lips were moving, and her voice was not heard, and Eli thought her to be a drunken woman.

יג וחנה היא מדברת על־לפה רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ונחשבה עלי לשכרה:

14 And Eli said to her: Until when will you be drunk? Throw off your wine from upon yourself.

יד ויאמר אליה עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־ינגד מעליך:

15 And Hannah answered and said: No, my lord, I am a woman of sorrowful spirit, and neither new wine nor old wine have I drunk, and I poured out my soul before the Lord.

טו ותען חנה ותאמר לא אדני אשה קשתרוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי ואשפך את־נפשי לפני יהוה:

16 Deliver not your bondswoman before the unscrupulous woman, for out of the abundance of my complaint and my vexation have I spoken until now.

טז אל־תמן את־אמתך לפני בת־בלעל כִּי־מרב שיחי וכעסי דברתי עד־הנה:

17 And Eli answered and said: Go in peace, and the God of Israel will grant your request which you have asked of Him.

יז ויען עלי ויאמר לבי לשלום ואלתי ישראל יתן את־שלתך אשר שאלת מעמו:

18 And she said: May your bondswoman find favor in your eyes; and the woman went on her way and ate, and her face was not (sad) anymore.

יח ותאמר תמצא שפחהך חן בעיניך ותלך האשה לדרךך ותאכל ופניה לא־היו־לה עוד:

19 And they arose early in the morning, and prostrated themselves before the Lord: and they returned and came to their house, to Ramah, and Elkanah knew Hannah, his wife, and the Lord remembered her.

יט וישכמו בבקר וישתחוו לפני יהוה וישבו וזבאו אל־ביתם הרממה וידע אלקנה את־חנה אשתו ויזכרה יהוה:

20 And it was, when the time came about, after Hannah had conceived, that she bore a son, and she called his name Samuel, because (she said); "I asked him of the Lord."

כ ויהי לתקופת הימים ותהר חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי מיהוה שאלתיו:

21 And the man, Elkanah and his entire household, went up to slaughter to the Lord, the sacrifice of the days and his vow.

כא ויעל האיש אלקנה וכל־ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו:

22 But Hannah did not go up, for she said to her husband: "Until the child is weaned, then I shall bring him, and he shall appear before the Lord, and abide there forever.

כב וחנה לא עלתה כִּי־אמרה לאישה עד יגמל הנער והבאתיו ונראה את־פני יהוה וישב שם עד־עולם:

23 And Elkanah her husband said to her: "Do what seems good to you. Stay until you have weaned him, only, may the Lord fulfill His word." And the woman stayed and nursed her son, until she weaned him.

כג ויאמר לה אלקנה אישה עשי הטוב בעיניך שבי עד־יגמלך אתו אך יקם יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק את־בנה עד־יגמלה אתו:

24 And she brought him with her when she had weaned him, with three bulls, and one ephah of meal, and an earthenware jug of wine, and she brought him to the house of the Lord, to Shiloh, and the child was young.

כד ותעלהו עמה כאשר גמלתו בפרים
שלושה ואיפה אחת קמח ונגבל זין ותבאהו
בית־יהוה שלו והגער גער:

25 And they slaughtered the bull, and they brought the child to Eli.

כה וישחטו את־הפז ויקאו את־הגער
אל־עלי:

26 And she said, "Please, my lord! As surely as your soul lives, my lord, I am the woman who was standing here with you, to pray to the Lord.

כו ותאמר כי אדני חי נפשך אדני אני האשה
הנצבת עמכה בזה להתפלל אליהוה:

27 For this child did I pray, and the Lord granted me my request, which I asked of Him.

כז אלה־הגער הזה התפללתי ויתן יהוה לי
את־שאלתי אשר שאלתי מעמו:

28 And I also have lent him to the Lord; all the days which he will be alive, he is borrowed by the Lord." And he prostrated himself there to the Lord.

כח וגם אנכי השאלתיהו ליהוה כל־הימים
אשר הוה הוא שאול ליהוה וישתחו שם
ליהוה:

II Samuel - Chapter 15

17 And the king went forth, and all the people were right behind him: and they remained standing at the farthest house.

יז ויצא המלך וכל־העם ברגליו ויעמדו בית
הפרחק:

18 And all his servants passed on beside him, and all the archers and all the slingers, and all the Gittites, six hundred men that came after him from Gath, passed on before the king.

יח וכל־עבדיו עברים עלידו וכל־הכרתי
וכל־הפלתי וכל־הגתים ששימאות איש
אשר־באו ברגלו מגת עברים עליפני המלך:

19 And the king said to Ittai the Gittite; "Why do you also go with us? return, and abide with the king; for you are a foreigner, and if you are wont to wander, [go to] your own place.

יט ויאמר המלך אלי־אתי הגתני למה תלך
גם־אתה אתנו שוב ושוב עם־המלך כיינכרי
אתה וגם־גלה אתה למקומך:

20 [Only] yesterday you came, and today I should move you about with us, seeing that I go wherever I can go? Return and take back your brothers with you, (and do) kindness and truth (to them)."

כ תמול | בואך והיום אני־עך (כתיב אנועך)
עמנו ללכת ואני הולך על אשר־אני הולך שוב
והשב את־אחיך עמך חסד ואמת:

21 And Ittai answered the king and said, 'As the Lord lives, and as my lord the king lives, that in the place where my lord the king shall be, whether for life or for death, for there shall your servant be.'

כא ויען אתי את־המלך ויאמר חי־יהוה וחי
אדני המלך כי (כתיב אם) במקום אשר
יהיה־שם | אדני המלך אסילמנת אסילחיים
כישם יהוה עבדך:

22 And David said to Ittai, "Go and pass over." And Ittai the Gittite passed over and [so did] all his men and all the little ones that were with him.

כב ויאמר דוד אלי־אתי לך ועבר ויעבר אתי
הגתי וכל־אנשיו וכל־הטף אשר אתו:

II Samuel - Chapter 24

1 And again the anger of the Lord was kindled against Israel and He moved David against them, saying, "Go count Israel and Judah."

א וַיִּסַּף אֱלֹהֵי יְהוָה לַחַרּוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּסַּח אֶת־דָּוִד בָּהֶם לֵאמֹר לֵךְ מִנָּה אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־יְהוּדָה:

2 And the king said to Joab the captain of the host that was with him, "Go please, to and fro throughout all the tribes of Israel, from Dan as far as Beer-sheba and take census of the people, so that I may know the number of the people."

ב וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־יֹאבָב | שַׂר־הַחַיִּל אֲשֶׁר־אִתּוֹ שׁוֹטֵי־נָא בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע וּפְקְדוּ אֶת־הָעָם וַיַּדְעֵתִי אֵת מִסְפַּר הָעָם:

3 And Joab said to the king, "May the Lord your God add to the people a hundredfold of whatsoever they may be, and the eyes of my lord, the king may see it; but my lord the king, why does he desire such a thing?"

ג וַיֹּאמֶר יֹאבָב אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּסֶף יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֶל־הָעָם כַּהֵם | וְכַהֵם מֵאָה פַעַמִּים וְעַיִן אֲדִנְיֵה־הַמֶּלֶךְ רְאוֹת וְאֲדִנְי הַמֶּלֶךְ לָמָּה חָפֵץ בַּדָּבָר הַזֶּה:

4 But the word of the king prevailed against Joab, and against the captains of the host. And Joab and the captains of the host went out from the presence of the king, to number the people, the Israelites.

ד וַיִּחַזַק דְּבַר־הַמֶּלֶךְ אֶל־יֹאבָב וְעַל שָׂרֵי הַחַיִּל וַיֵּצֵא יֹאבָב וְשָׂרֵי הַחַיִּל לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ לִפְקֹד אֶת־הָעָם אֶת־יִשְׂרָאֵל:

5 And they crossed the Jordan, and they camped in Aroer, to the right of the city that is [situated] in the middle of the valley of Gad, and to Jazer.

ה וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיַּחֲנּוּ בְּעַרְוֵר יְמִין הַעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנַּחַל הַגָּד וְאֶל־יַעְזֵר:

6 And they came to Gilead, and to the land of Tahtim-hodshi; and they came to Dan to the city of Jaan and round about to Zidon.

ו וַיָּבֹאוּ הַגְּלִלְעָדָה וְאֶל־אֶרֶץ תַּחְתִּים חֲדָשִׁי וַיָּבֹאוּ דָנָה וְעַן וְסָבִיב אֶל־צִידוֹן:

7 And they came to the stronghold of Tyre, and to all the cities of the Hivites, and of the Canaanites; and they went out to the South of Judah, to Beer-sheba.

ז וַיָּבֹאוּ מִבְּעַר־צֹר וְכָל־עָרֵי הַחַיִּי וְהַכְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ אֶל־גִּבְעַת יְהוּדָה בְּאֵר שֶׁבַע:

8 And they had gone to and fro throughout the entire land, and they came at the end of nine months and twenty days [back to] Jerusalem.

ח וַיֵּשְׁטוּ בְּכָל־הָאֶרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תִשְׁעָה חֳדָשִׁים וְעֶשְׂרִים יוֹם יְרוּשָׁלַם:

9 And Joab presented the sum of the number of the people to the king; And Israel consisted of eight hundred thousand valiant men that drew the sword; and the men of Judah were five hundred thousand men.

ט וַיָּתַן יֹאבָב אֶת־מִסְפַּר מִפְּקֹדֵי־הָעָם אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתְּהִי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ־חַיִּל שֶׁלֶף חֶרֶב וְאִישׁ יְהוּדָה חֲמֵשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ:

10 And David's heart smote him after he had counted the people. And David said to the Lord: I have sinned greatly in what I have done; and now, 'O Lord, put aside please, the iniquity of your servant, for I was very foolish!

י נגד לבדוד אתו אחרי־כן ספר את־העם
ויאמר דוד אל־יהוה חטאתי מאד אשר
עשיתי ועתה יהוה העבר־נא את־עון עבדך כי
נסבלתי מאד:

11 And David rose up in the morning; and the word of the Lord came to Gad the Prophet, the seer of David, saying:

יא וגם דוד בבקר פ ודבר־יהוה הוה אל־גד
הנביא חנה דוד לאמר:

12 "Go and speak to David, 'So says the Lord, "Three things I offer you, choose for yourself one of them, and I shall do it to you".

יב הלוך ודברת אל־דוד בה אמר יהוה שלש
אנכי נוטל עליך בחרי־לך אחת־מהם
ואעשה־לך:

13 And Gad came to David and he told him, and he said to him, "[Do you prefer] that seven years of famine in your land shall come upon you? or three months that you shall flee before your oppressor while he pursues you? or, that there be three days pestilence in your land? Now know and consider what I shall reply to Him that sent me.

יג ויבא־גד אל־דוד ויגד־לו ויאמר לו התבוא
לך שבע שנים | רעב | בארצך אס־שלשה
חדשים נסך לפני־צריך והוא רדףך ואס־היות
שלשת ימים דבר בארצך עתה דע וראה
מה־אשוב שלחי דבר:

14 And David said to Gad; "I am greatly oppressed; let us fall now into the hand of the Lord; for His mercies are great; but into the hand of man let me not fall."

יד ויאמר דוד אל־גד צר־לי מאד נפלה־נא
ב־ידי־יהוה כירבים רחמי (כתיב רחמי)
ויבד־אדם אל־אפלה:

15 So the Lord sent a pestilence upon Israel from the morning until the appointed time; And there died of the people from Dan to Beer-sheba seventy thousand men.

טו ויהו יהוה דבר ב־ישראל מהבקר ועד־עת
מועד נימת מן־העם מן־עד־באר שבע
שבעים אלף איש:

16 And the angel stretched out his hand toward Jerusalem to destroy it, and the Lord regretted the evil, and he said to the angel that destroyed among the people, "It is enough; now stay your hand." And the angel of the Lord was by the threshing-floor of Aravnah the Jebusite.

טז וישלח ידו המלאך | וירושלם לשחתה
וינחם יהוה אל־הרעה ויאמר למלאך
המשחית בעם רב עתה חרף ידך ומלאך יהוה
הוה עס־גן הארונה (כתיב הארונה) היבסי:

17 And David said to the Lord when he saw the angel that smote among the people, and he said, "Behold I have sinned, and have acted iniquitously; but these sheep, what have they done? I beg that Your hand be against me, and against my father's house."

יז ויאמר דוד אל־יהוה בראתו | את־המלאך
| המכה בעם ויאמר הנה אנכי חטאתי ואנכי
העויתי ואלה הצאן מה עשו תלי נא ידך בי
ויבית אבי:

18 And Gad came to David on that day, and said to him, "Go up to erect an altar to the Lord in the threshing-floor of Aravnah the Jebusite."

יח ויבא־גד אל־דוד ביום ההוא ויאמר לו
עלה הקם ליהוה מזבח בגן ארונה (כתיב
ארונה) היבסי:

19 And David went up according to the word of Gad, as the Lord had commanded.

יט וַיַּעַל דָּוִד כַּדְּבַר־יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

20 And Aravnah looked afar and he saw the king and his servants passing on towards him: and Aravnah went out and he bowed down to the king with his face to the ground.

כ וַיִּשְׁקֹף אַרְוָנָה וַיֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־עַבְדָּיו עֹבְרִים עָלָיו וַיֵּצֵא אַרְוָנָה וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ אַפְּיוֹ אֶרְצָה:

21 And Aravnah said, "Why has the lord my king come to his servant?" And David said, "To acquire from you the threshing-floor, in order to build an altar to the Lord, that the plague be stayed from the people."

כא וַיֹּאמֶר אַרְוָנָה מִדּוּעַ בָּא אֲדֹנָי־הַמֶּלֶךְ אֵלַי־עַבְדְּךָ וַיֹּאמֶר דָּוִד לִקְנוֹת מֵעַמְּךָ אֶת־הַגֶּרֶן לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה וְתַעֲצֹר הַמִּגַּפָּה מֵעַל הָעָם:

22 And Aravnah said to David, "Let my lord the king take and offer up what seems good in his eyes; behold the oxen for the burnt-offering and the threshing tools, and the [wooden] tools of the oxen for [fire] wood."

כב וַיֹּאמֶר אַרְוָנָה אֵל־דָּוִד יִקַּח וַיַּעַל אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב בְּעֵינָיו (כַּתִּיב בְּעֵינָיו) רֵאשִׁית הַבֶּקָר לַעֲלֹה וְהַמֵּרְאִים וְכֹלֵי הַבֶּקָר לַעֲצִים:

23 All this Aravnah the king gave to the king. And Aravnah said to the king, "May the Lord your God accept you."

כג הַכֹּל נָתַן אַרְוָנָה הַמֶּלֶךְ לַמֶּלֶךְ ס וַיֹּאמֶר אַרְוָנָה אֵל־הַמֶּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ יִרְצֶךָ:

24 And the king said to Aravnah, "No; for I will only buy it from you at a price; so that I will not offer to the Lord my God burnt-offerings [which I had received] for nothing." And David bought the threshing-floor and the oxen for fifty shekels of silver.

כד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵל־אַרְוָנָה לֹא כִּי־קִנֹּנוּ אֶקְנֶה מֵאוֹתָךְ בְּמַחִיר וְלֹא אֶעֱלֶה לַיהוָה אֱלֹהֵי עֲלֹת הָגֵם וַיִּקֶּן דָּוִד אֶת־הַגֶּרֶן וְאֶת־הַבֶּקָר בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים:

25 And David built there an altar to the Lord, and he offered up burnt-offerings and peace offerings. And the Lord was entreated for the land, and the plague was stayed from Israel.

כה וַיִּבֶן שָׁם דָּוִד מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיַּעַל עֲלֹת וּשְׁלָמִים וַיַּעֲתֵר יְהוָה לְאַרְצָא וְתַעֲצֹר הַמִּגַּפָּה מֵעַל יִשְׂרָאֵל:

II Samuel - Chapter 9

9 And the king called to Zibah, Saul's servant, and said to him: 'All that belonged to Saul and to all his household have I given to your master's son.

ט וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶל־צִיבָא נַעַר שְׂאוּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּל־אֲשֶׁר הָיָה לְשְׂאוּל וְלְכָל־בֵּיתוֹ נָתַתִּי לְבִן־אֲדֹנָי:

10 And you shall till the soil for him, you, and your sons, and your servants; and you shall bring [the produce] so that there your master's servant will have bread, that he may eat it; and Mephibosheth your master's son, shall eat bread continually at my table." Now Zibah had fifteen sons and twenty servants.

י וְעַבְדְּךָ לוֹ אֶת־הָאֲדָמָה אֶתֶּה וּבְנֶיךָ וְעַבְדֶּיךָ וְהִבְאֵת וְהָיָה לְבִן־אֲדֹנָי לֶחֶם וְאָכְלוּ וּמִפִּיבֹשֶׁת בֶּן־אֲדֹנָי יֹאכֵל תָּמִיד לֶחֶם עַל־שֻׁלְחָנִי וְלִצִּיבָא חֲמִשָּׁה עָשָׂר בָּנִים וְעֶשְׂרִים עַבְדִּים:

11 And Zibah said to the king; "According to all that my lord, the king, commands his servant, so shall your servant do. As for Mephibosheth, he shall eat at my table as one of the king's sons."

יא וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ כְּכֹל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֶת־עַבְדִּי כִּן יַעֲשֶׂה עַבְדְּךָ וּמִפִּיבֹשֶׁת אֲכַל עַל־שֻׁלְחָנִי כְּאַחַד מִבְּנֵי הַמֶּלֶךְ:

12 And Mephibosheth had a small son whose name was Micha. And all the inhabitants of Zibah's house were servants to Mephibosheth.

יב וְלִמְפִיבֹשֶׁת בְּוֶקְטָן וְשֵׁמוֹ מִיכָא וְכָל מוֹשְׁבֵי בֵית־צִיבָא עֲבָדִים לִמְפִיבֹשֶׁת:

13 And Mephibosheth dwelt in Jerusalem; for he ate continually at the king's table; and he was lame on both his feet.

יג וּמִפִּיבֹשֶׁת יָשָׁב בִּירוּשָׁלַם כִּי עַל־שֻׁלְחָן הַמֶּלֶךְ תָּמִיד הוּא אֲכָל וְהוּא פֶסֶח שְׁתֵּי רַגְלָיו:

II Samuel - Chapter 16

1 And David was a little past the top (of the mount), and behold, Ziba the servant of Mephibosheth (came) toward him, with a pair of saddled asses, and upon them (were) two hundred (loaves) of bread, and a hundred clusters of raisins, and a hundred summer fruit, and a flask of wine.

א וַיְדוּד עָבַר מֵעַט מֵהָרֹאשׁ וְהִנֵּה צִיבָא נֹעֵר מִפִּיבֹשֶׁת לְקִרְאָתוֹ וְצֹמֵד חֲמִרִים חֲבָשִׁים וְעֲלֵיהֶם מֵאֹתַיִם לֶחֶם וּמֵאָה צִמּוּקִים וּמֵאָה קִוִּץ וְנֹבֵל יַיִן:

2 And the king said to Ziba, "What for are these to you?" And Ziba said, 'the asses are for the king's household to ride on; and the bread and the summer fruit for the young men to eat; and the wine for the faint to drink in the wilderness'.

ב וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־צִיבָא מַה־זֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר צִיבָא הַחֲמֹרִים לְבֵית־הַמֶּלֶךְ לָרֶכֶב וְהַלֶּחֶם (כְּחֵיב וְהַלֶּחֶם) וְהַקִּוִּץ לְאַכּוֹל הַנְּעָרִים וְהַיַּיִן לְשִׁתּוֹת הַיָּעִף בַּמִּדְבָּר:

3 And the king said, "And where is your master's son?" And Ziba said to the king, "Behold he lives in Jerusalem, for he said, "Today the house of Israel will restore my father's kingdom to me."

ג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וַאֲיֵה בֶן־אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ הִנֵּה יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַם כִּי אָמַר ה' הַיּוֹם יְשִׁיבוּ לִי בֵית יִשְׂרָאֵל אֶת מַמְלַכּוֹת אָבִי:

4 And the king said to Ziba, "Behold, all that belongs to Mephibosheth is yours." And Ziba said, "I prostrate myself, let me find favor in your eyes, my lord O' king."

ד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצִבָּא הִנֵּה לָּךְ כֹּל אֲשֶׁר לִמְפִיבֹשֶׁת וַיֹּאמֶר צִיבָא הִשְׁתַּחֲוִיתִי אִמְצֵא־חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ:

II Samuel - Chapter 19

23 And David said, "What is it between me and you, sons of Zeruiah, that you should become a hindrance to me today? Shall any man be put to death today in Israel? For do I not know that today I am king over Israel?"

בג וַיֹּאמֶר דָּוִד מֵהֵלֵי וְלָכֶם בְּנֵי צְרוּיָה
כִּי־תִהְיוּ־לִי הַיּוֹם לְשֹׁטֵן הַיּוֹם וְיָמַת אִישׁ
בְּיִשְׂרָאֵל בִּי הֲלוֹא יָדַעְתִּי כִּי הַיּוֹם אֲנִי־מֶלֶךְ
עַל־יִשְׂרָאֵל:

24 And the king said to Shimei, "You shall not die." And the king swore to him.

כד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־שִׁמְעִי לֹא תָמוּת וַיִּשָּׁבַע
לֹו הַמֶּלֶךְ:

25 And Mephibosheth the son of Saul came down towards the king; and he had not washed his feet, nor did he trim his mustache, and his clothes he did not wash, from the day of the king's departure until the day that he came [back] in peace.

כה וּמִפְּבוֹשֶׁת בֶּן־שָׂאוּל יָרַד לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ
וְלֹא־עָשָׂה רְגְלָיו וְלֹא־עָשָׂה שְׂפָמוֹ וְאֶת־בְּגָדָיו
לֹא כָבַס לְמוֹן־הַיּוֹם לְכַת הַמֶּלֶךְ עַד־הַיּוֹם
אֲשֶׁר־בָּא בְּשָׁלוֹם:

26 And it came to pass, when he came to Jerusalem towards the king, that the king said to him, "Why had you not gone with me, Mephibosheth?"

כו וַיְהִי כִּי־בָּא יְרוּשָׁלַם לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
לֹו הַמֶּלֶךְ לָמָּה לֹא־הִלַכְתָּ עִמִּי מִפִּיבֹשֶׁת:

27 And he said, "My lord the king, my servant deceived me; for your servant said, "I will saddle me an ass so that I may ride on it and accompany the king," since your servant is lame.

כז וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ עַבְדִּי רָמַנִי כִּי־אָמַר
עַבְדְּךָ אֲחַבְּשֶׁה־לִּי הַחֲמֹז וְאָרַבְבָּ עָלָיָה וְאֶלְךָ
אֶת־הַמֶּלֶךְ כִּי פָסַח עַבְדְּךָ:

28 And he slandered your servant to my lord the king; but my lord the king is as an angel of God: do therefore what is good in your eyes.

כח וַיְרַגֵּל בְּעַבְדְּךָ אֶל־אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ וְאֲדֹנָי
הַמֶּלֶךְ כַּמַּלְאָךְ הַאֱלֹהִים וַעֲשֵׂה הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ:

29 For all of my father's house were nothing more than deserving of death [at the hands] of my lord the king; yet you placed your servant among them that eat at your table. What more right have I to appeal further to the king?"

כט כִּי לֹא הָיָה כָל־בֵּית אָבִי בִּי אִם־אֲנֹשֵׁי־מוֹת
לְאֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ וַתָּשֶׂת אֶת־עַבְדְּךָ בְּאֶמְלֵי שְׁלַחְנֶךָ
וּמֵה־יִשְׁלִי עוֹד צְדָקָה וְלִזְעַק עוֹד אֶל־הַמֶּלֶךְ:

30 And the king said to him, "Why do you speak further concerning this matter? I say; You and Ziba divide the land."

ל וַיֹּאמֶר לֹו הַמֶּלֶךְ לָמָּה תִּדְבַר עוֹד דְּבָרֶיךָ
אֲמַרְתִּי אִתָּה וְצִיָּבָא תַחְלִקוּ אֶת־הָאָרֶץ:

31 And Mephibosheth said to the king, "Let him take all, now that my lord the king has arrived safely to his house."

לא וַיֹּאמֶר מִפִּיבֹשֶׁת אֶל־הַמֶּלֶךְ גַּם אֶת־הַכֶּל
יִקַּח אַחֲרָי אֲשֶׁר־בָּא אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ בְּשָׁלוֹם
אֶל־בֵּיתִי: